

# Tűz az operaházban<sup>1</sup>

2003 nyara van. A feleségemmel és hat francia barátommal először vagyok Budapesten. Egy kis kispesti panzióban lakunk. Negyven fok van árnyékban.

– Akarunk budapesti operaházba menni – mondják a barátok – jegyeket kaphatunk a mai előadásra.

Én minden régi házban tűztől félek, de nem mondok semmit.

Megyünk a Hattyúk Tavát megnézni.

Az előadás alatt meleg a levegő.

Nagyon meleg van.

Túl meleg van.

Forróság van!

Hirtelen egy éles sikolyt hallok: – Tűz van a színpadon!!!

Aztán egy német turista: – Hilfe, Feuer!

Valamennyi ember sikít ki milyen nyelvet beszél és rohan és kifut az utcára.

Én is szeretnék az utcára menni, de nem tudok.

A feleségem és a barátok már messze vannak, de én nem tudok menni.

Egy láng elkezd égetni a jobb karom.

Sikítok...

Egy liter hideg víz felébreszt engem.

A barátok nevetnek.

– Aludt – mondja a feleségem nekik – és álmodott.

Álmodtam!

Körben a gyepet látom. A kispesti uszodában vagyunk.

Milyen megkönnyebbülés!

– Most mit csinálunk? – a barátokról kérdezem.

– A panzióba megyünk.

– Miért? Csak öt óra van.

– Átöltözünk az operához és a városba megyünk metróval.

– Mit nézünk meg?

– A Hattyúk Tavát.

Hans-Rudolf Hower 2003

www.verbalissimo.com

hans@verbalissimo.com

---

<sup>1</sup> Die unterstrichenen Ausdrücke und Formen werden in der in einer eigenen PDF-Datei angebotenen Wortliste übersetzt bzw. erläutert. Mehrfach im Text verwendete Ausdrücke und Formen erscheinen nur an der Stelle ihres ersten Vorkommens in der Wortliste.